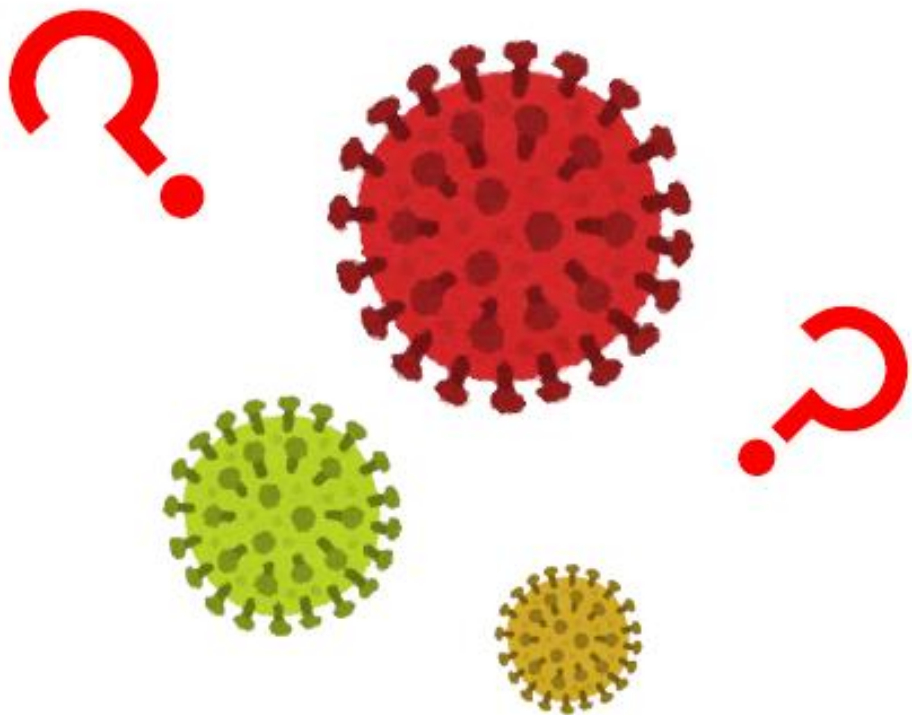


コロナウイルスって
なんだろう？



O que é o coronavírus?

藤田医科大学感染症科
監修：小學生 (S.S. Z.S)

みなさんは、
ウイルスって知しってますか？



ウイルスは
目めにみえないくらいちい小さいくて、
ヒトや動物どうぶつに感かん染せんして、
いろいろな病びょう気うきの原げん因いんになります。

©藤田医科大学感染症科

Você sabe o que é um vírus?

O vírus é tão pequeno que não pode ser visto a olho nu. Ele infecta pessoas e animais, e é a causa de várias doenças.

今、^{いま}テレビやニュースで話題に^{わだい}なっているコロナウイルスも、^{ひと}たくさんあるウイルスの一つです。

©藤田医科大学感染症科



コロナウイルスは、^{ねっ}熱・せき・く
しやみなどひきおこす「かぜ」の
原因^{げんいん}となるウイルスです。

O coronavírus, que está sendo comentado nas TVs e noticiários, é somente um dos vários vírus existentes.

O coronavírus é um vírus que causa sintomas de "gripe", como: febre, tosse, espirro, etc.

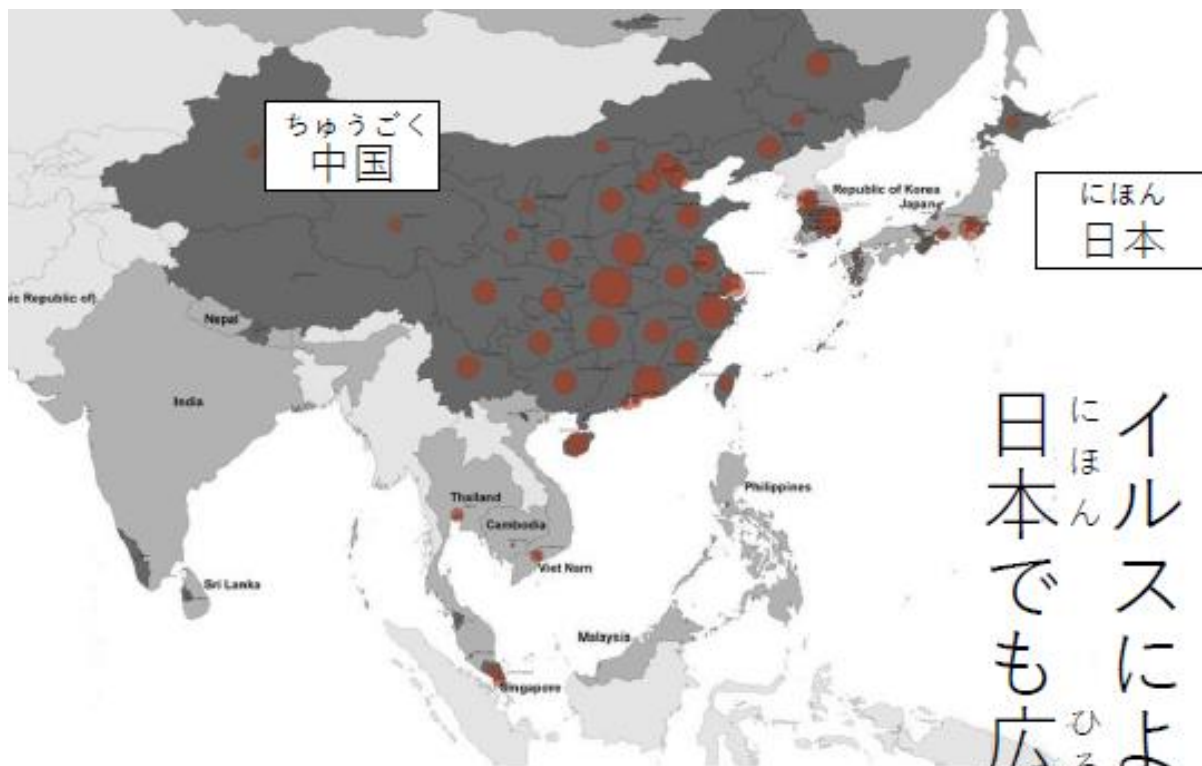
コロナウイルスは、つば・せき・くしゃみにのって、人から人へと感染します。

©藤田医科大学感染症科



て
手についたウイルスが原因で
ひろ
広がることもあります。

O coronavírus passa de pessoa para pessoa, através de saliva, tosse, e espirro.
A mão contaminada, também, pode ser uma das formas de propagação do vírus.



Há vários tipos de coronavírus. Porém, o contágio pelo novo coronavírus, que foi descoberto no ano passado na China, está se alastrando no Japão, também.

コロナウイルスにはいく
 つか種類しゅるいがあるのですが、
 昨年さくねんの十二月じゅうにがつに中国ちゅうごくでみ
 つかった新しいあたらコロナウ
 イルスにほんによる感染かんせんが、
 日本にほんでも広ひろがっています。

あたら
この新しいコロナウイルス、
しょうがくせい
「小学生」は苦手みたいです。
にがて

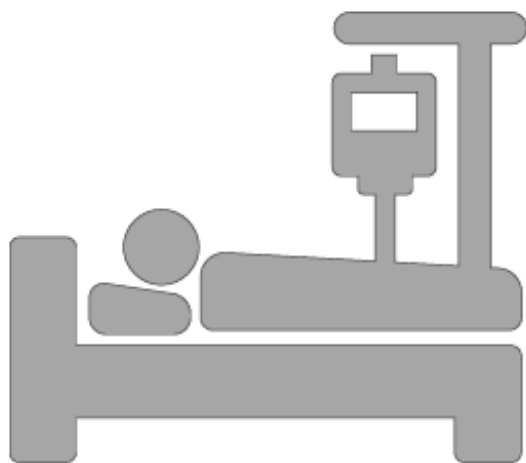


こども
子供がウイルスに感染しても、
かんせん
なにもおきない、またはちよつと
した「かぜ」くらいですむことが、
ほとんどです。

©藤田医科大学感染症科

Parece que esse novo coronavírus não gosta de “alunos da escola primária”.
Mesmo que a criança esteja contaminada, na maioria das vezes, ela não apresenta
nenhum sintoma, ou apresenta sintomas de uma “gripe” fraca.

しかし、おじいちゃんやおばあちゃん、もともと病気のある人が、この新しいコロナウイルスにかかってしまうと大変です。



重い病気になり、命をおとすこと
もあります。

Mas, os idosos, as idosas, e as pessoas que têm alguma doença, correm sérios riscos se forem contaminados.

Pode virar uma doença grave, e eles podem até perder a vida.

自分^{じぶん}を、家族^{かぞく}を、またみんなを^{まも}守
るために、コロナウイルス^{ひろ}を広げ
ないことが大切^{たいせつ}です。

©藤田医科大学感染症科



そのため^{そのため}にできる^{できる}ことが^{ことが}あります^{あります}。

**Para proteger a si próprio, à família e a todos, é muito importante não propagar o coronavírus.
Para isso, há procedimentos que podem ser feitos.**

コロナウイルスやっつけるぞ

さくせん
作戦①

©藤田医科大学感染症科

せっけんをつけて

しっかり洗う！



て
手あらい..

そと
外から帰ってきたら、まずせっけんで

てあら
てあら
手洗いを！
て
手についたウイルスを

あら
洗いながす。

Estratégia 1: Lavar as mãos...

Ao voltar para casa, lavar as mãos com sabão! Lavar bem as mãos para eliminar o vírus.

コロナウイルスやっつけるぞ

さくせん
作戦②

©藤田医科大学感染症科

せきやくしゃみといっしょに

ウイルスがとびちるのをふせぐ。



せきエチケット..

せきやくしゃみやみができるときはマスクを
つける。または、くしゃみやせきの時^{とき}、
口^{くち}や鼻^{はな}をハンカチなどでおおう。

Estratégia 2: Regras de etiqueta ao tossir...

Usar máscara, quando estiver tossindo, ou espirrando. Ou, cobrir a boca e o nariz com um lenço, quando for tossir, ou espirrar. O vírus se espalha junto com a tosse e o espirro.

かぜをひいたら家で休む..
ねつ、はなみず、せきなどがある時は
そとにでず、家でゆっくり休む。

ちゃんと休むことが
たいせつ
大切です。



コロナウイルスやっつけるぞ
作戦③

©藤田医科大学感染症科

Estratégia 3: Se estiver gripado, ficar descansando em casa...
Quando estiver com febre, coriza, tosse, e outros sintomas, não sair de casa, e ficar descansando.

かぞく
家族みんなで、「コロナウイルス
やっつけるぞ」さくせん 作戦をおこなって
ください。



コロナウイルスがひろがらないよう、
ひとりひとりがき気を付けましょう。

©藤田医科大学感染症科

Junto com a família, colocar em prática as “estratégias para eliminar o coronavírus”.

Para não propagar o coronavírus, todos devem tomar cuidado.